

II.3.11. Sant Roch.

Ms. III, p. 427-453.

Timbre : Var an ton gallec.

Incipit : Canomp, breudeur, devotamant ar Vuez,

Composition : 13 c. de 8 v. de 11, 10, 11, 10, 5, 5, 4, 6 p.

Sujet.

Saint-Roch. Le jeune Roch, à 15 ans, dut quitter son village pour pouvoir vivre en chrétien (c. 1-8). Il alla chercher un refuge dans les bois, son chien volant du pain chez les boulangers pour son maître (c. 9-10). Atteint par la peste, il dit adieu à son chien et mourut (c. 11). Un ange vint le chercher pour le conduire au Paradis (c. 12). Mais quelle tristesse d'entendre le chien de Roch gémir à travers bois, alors que d'autres saints (Alar, Anton) sont accompagnés de leurs animaux (c.13).

Origine du texte.

Dans le manuscrit : texte de F. Guenveur (1748-1828).

Autres sources : aucune feuille volante antérieure à la transcription Lédan ne nous est connue. Le texte précédent et le suivant sont aussi de F. Guenveur.

Alexandre Lédan et le texte.

Transcription : la graphie /g'/, des années 1815, n'est pas utilisée.

Impression(s) : aucune. A. Lédan imprima une autre complainte sur la vie de Saint-Roch, en 1832, puis en 1849, à l'occasion des épidémies de choléra dans le département.

Mise en valeur : MaL (1834) / Chansons bretonnes (1854).

Impressions postérieures sur feuilles volantes (ou édition populaire). Non répertorié.

Versions collectées. Catalogue Malrieu, non répertorié.